

December 4, 1963
US State Department Translation, Cipher Telegram
Special no. 2086-2088 from Dobrynin

Citation:

"US State Department Translation, Cipher Telegram Special no. 2086-2088 from Dobrynin", December 4, 1963, Wilson Center Digital Archive, Documents given to the United States in 1999 by Boris Yeltsin and translated by the US State Department. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/119455>

Summary:

Cipher telegram to the Central Committee from Russian Ambassador Dobrynin detailing a meeting he had US ambassador Llewellyn Thompson. The telegram contains a copy of a letter Jacqueline Kennedy wrote to Nikita Khrushchev expressing her gratitude for the Khrushchev's kindness throughout John's life.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

RELEASED PER P.L. 102-526 (JFK ACT)
CARA-Serjofah DATE 7-17-01

22

1286

15281/uu : 57/11 1963

РАССЕЛЕНА

СОВ. СЕКРЕТНО
СНЯТИЕ КОПИЯ ВОЗРЕШАЕТСЯ
Экз. №

Шифртелеграмма

№ ЗАПИНГТОНА 55948 8 час. 35 мин. 5 XII 1963.

55946 55949

Спец. № 2086-2088

С Р О Ч Н О

Сегодня встретился с Томпсоном по его приглашению. Томпсон сказал, что Жекелина Кеннеди, супруга покойного президента, просила передать через меня ее личное письмо Н.С. Хрущеву.

Томпсон заметил, что это письмо она передала ему через Банди. О ее письме никто больше не знает, хотя о факте передачи письма /не о его содержании/, видимо, информирован и президент Джонсон. Раск "пока не в курсе этого дела". Томпсон сказал также, что он лично не знаком с содержанием самого письма.

2

55948

2.

экз №

Конверт в одном месте был слегка заклеен. Все письмо не напечатано на машинке, а написано от начала до конца рукой самой Жакелин Кеннеди, что обычно считается здесь проявлением особого уважения к адресату. Она же сама написала адрес на конверте. Письмо написано на небольших листках с грифом "Белый дом".

Текст письма следующий:

"Белый дом, 1 декабря 1963 года.

Дорогой г-н Председатель-Президент,

Я хотела бы поблагодарить Вас за то, что Вы направили г-на Микояна в качестве Вашего представителя на похороны моего мужа.

Он выглядел таким расстроенным, когда он подошел ко мне, и я была очень тронута этим.

Я попыталась в тот же день сказать кое-что Вам через него, но это был такой ужасный день для меня, что я не знаю, получились ли мои слова такими, какими я хотела, чтобы они были.

Поэтому сейчас, в одну из последних ночей, которые я проведу в Белом доме, в одном из последних писем, которые я напишу на этих бланках Белого дома, мне бы хотелось написать Вам это мое послание.

Я посылаю его только потому, что я знаю, как сильно мой муж заботился о мире и какое центральное место в этой заботе занимали в его уме отношения между Вами и им. Он не раз цитировал в своих речах Ваши слова: "В будущей войне оставшиеся в живых будут завидовать мертвым".

RELEASED PER P.L. 102-586 (JFK ACT)
CARA Ser. 1-17-01

55948

3.

экз. №

Вы и он были противниками, но Вы были также союзниками в решимости не допустить, чтобы мир был взорван. Вы уважали друг друга и Вы могли иметь дело друг с другом. Я знаю, что президент Джонсон приложит все усилия, чтобы установить с Вами такие же отношения.

Опасность, которая беспокоила моего мужа, заключалась в том, что война может быть начата не столько большими людьми, сколько маленькими.

В то время, как большие люди понимают необходимость самоконтроля и сдержанности, маленькими людьми иногда движут скорее страх и гордыня. Если бы только в будущем большие люди смогли по-прежнему заставить маленьких сесть и вести переговоры, прежде чем они начнут сражаться!

Я знаю, что президент Джонсон будет продолжать политику, в которую мой муж столь глубоко верил - политику контроля и сдержанности - и он будет нуждаться в Вашей помощи.

Я посылаю это письмо потому, что я так глубоко сознаю важность отношений, которые существовали между Вами и моим мужем, а также потому, что Вы и г-жа Хрущева были так добры в Вене.

Я читала, что на ее глазах были слезы, когда она выходила из американского посольства в Москве после росписи в книге соболезнований. Пожалуйста, скажите ей спасибо за это.

С уважением

Жакелина Кеннеди".

RELEASED PER E.O. 102-526 (JFK ACT)
CARA-Seriy-56h DATE 1-17-01

55948

4.

экз. №

По нашему мнению, было бы хорошо, если бы Никита Сергеевич, а возможно отдельно и Нина Петровна ответили ей личным письмом. Может быть, было бы также целесообразно рассмотреть вопрос о возможности приглашения в неофициальном плане, например от имени Нины Петровны и Рады, Ж.Кеннеди вместе с ее детьми приехать к нам, скажем летом следующего года, и отдохнуть на Черном море.

Такой шаг с нашей стороны произвел бы очень хорошее впечатление на американское общественное мнение, да и на правительственные круги США. Кроме того поддержание связей с семейством Кеннеди также было бы небесполезно.

4. XI. 63г. А. ДОБРЫНИН